

International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication

Vol 9 (2025)

Public Service Interpreting: Paving the Way to Social Justice Through Professionalization (Special Issue)



INTERNATIONAL JOURNAL
OF LANGUAGE, TRANSLATION
& INTERCULTURAL COMMUNICATION

VOL9 - 2025

SPECIAL ISSUE ON PUBLIC SERVICE INTERPRETING: Paving the Way to Social Justice Through Professionalization

Editors: Sotirios Livas, Stefanos Vlachopoulos

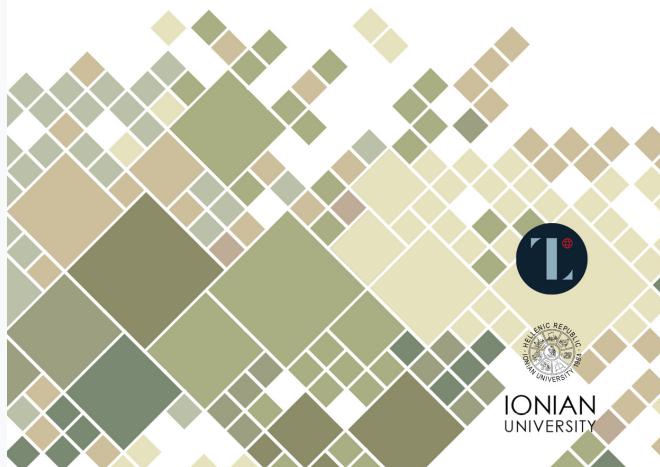


Table of Contents

doi: [10.12681/ijltic.40981](https://doi.org/10.12681/ijltic.40981)

Copyright © 2025



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

Table of Contents. (2025). *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*, 9.
<https://doi.org/10.12681/ijltic.40981>

Table of Contents

Guest Editors' Foreword Sotirios Livas, Stefanos Vlachopoulos	1
Safeguarding public service interpreting in times of crises Limitations and possibilities of lower-level testing and training Marius Hemstad Lian, Mari Nielsen Vaage & Lisa Inger Roth	
Interpreting for Public Services and the Community: towards conceptual accuracy and terminological stability Theodoros Vyzas	5
A code of ethics in public service interpreting: why a review is needed Maria Petrocheilou	18
Quality assurance in public service interpreting: An overview of the Greek Registry of Public Service Interpreters Anastasios Ioannidis	
Certification of interpreters: an overview and best practices internationally Maria Petrocheilou	48
Sight Translation in PSI Training: Advice of Rights in Czech and English as a Case in Point Ondřej Klabal	63
Interpreters' Perspectives on Court Interpreting in Abu Dhabi: Challenges and Future Prospects Mohammed Juma Zagood	
Improving Health Equity Through Interprofessional Education: Conducting Team-Observed Structured Clinical Encounters with LEP Standardized Patients and Healthcare Interpreter Trainees Laura Ramírez-Polo, Stephanie A. Rodriguez, Julie Blumenfield, Kathleen Horan, Marisa Merrigan Robertazzi, Jennifer Short	95
108	

Lives in Translation: Training of Public Service Interpreters to Serve a Multilingual Population
Stephanie A. Rodriguez.....121

A mixed-method approach to assessing intercultural communication needs: The case of public service interpreting in asylum contexts

Stavros Kozobolis.....141

Multimodal Language Testing for Interpreter Training: Designing and Implementing an AI-Supported Proficiency Test for Punjabi Public Service Interpreters in Greece

Effrossyni Fragkou.....151